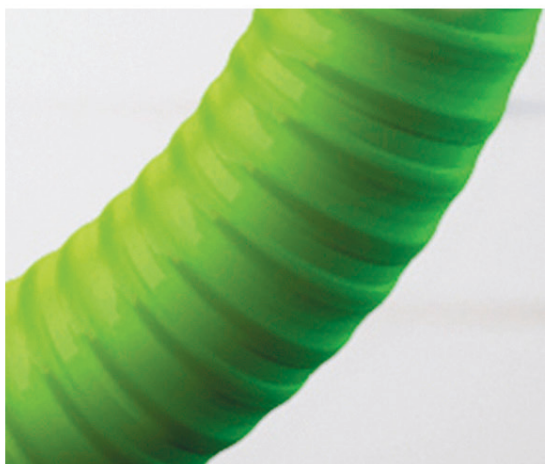
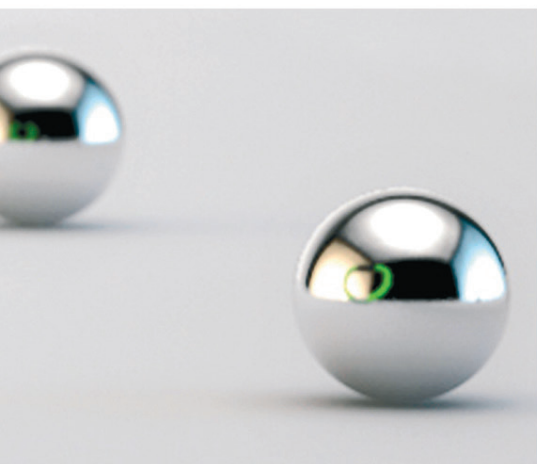




Deutsch

•

English

•

Français

•

Italiano

•

Español

DAS ORIGINAL[®]
smovey

smovey INTRODUCTION - why is smovey unique?

DE smovey® ist ein einzigartiges Bewegungsgerät, welches aktives Training, Vibrations- und Entspannungsanwendungen vereint!

Die Kombination aus Bewegung und Vibrationsreizen hat positive Auswirkungen auf zahlreiche physiologische Prozesse, den Bewegungsapparat und die Funktionen des Nervensystems. Doch damit nicht genug: smovey® generiert zudem noch auditive, visuelle, taktile, rhythmische und eine Reihe anderer Stimuli, welche in ihrer Gesamtheit und ihrem Zusammenspiel einzigartig sind und besonders auf neuromuskulärer und senso-motorischer Ebene wirken.

Bewegung an sich und kombiniert mit diesen außergewöhnlichen Wahrnehmungen lassen uns Glückshormone, allen voran Serotonin, Dopamin und Endorphine produzieren und zaubern uns - gemäß der Philosophie von smovey - ein Lächeln ins Gesicht!



EN smovey® is a unique movement device that combines active training, vibration and relaxation applications!

The combination of movement and vibration stimuli has positive effects on numerous physiological processes, the musculoskeletal system and the functions of the nervous system. But that's not all: smovey® also causes auditory, visual, tactile, rhythmic and several other stimuli, which are unique in their entirety and their interaction and are particularly effective at the neuromuscular and sensorimotor level.

Movement itself and combined with these extraordinary perceptions make us produce happiness hormones, especially serotonin, dopamine and endorphins that bring up a smile on our faces and this is to the smovey philosophy!

FR smovey® est un appareil de mouvement unique qui combine des applications actives d'entraînement, de vibration et de relaxation!

La combinaison de stimuli de mouvement et de vibration a des effets positifs sur de nombreux processus physiologiques, le système musculo-squelettique et les fonctions du système nerveux. Mais ce n'est pas tout: smovey® génère également des stimuli auditifs, visuels, tactiles, rythmiques et un certain nombre d'autres stimuli, qui sont uniques dans leur intégralité et leur interaction. Ils sont particulièrement efficaces au niveau neuromusculaire et sensu-moteur.

C'est le mouvement lui-même, combiné à ces perceptions extraordinaires qui produisent des hormones du bonheur, en particulier la sérotonine, la dopamine et les endorphines et font naître un sourire sur nos visages - selon la philosophie smovey!

IT smovey® è un esclusivo attrezzo per il movimento, che unisce allenamento attivo ad applicazioni basate sulle vibrazioni e sul rilassamento.

La combinazione tra movimento e stimuli vibratori ha effetti positivi sui processi fisiologici, sull'apparato motorio e sulle funzioni del sistema nervoso. Ma non è tutto: smovey® genera anche stimuli uditivi, visivi, tattili, ritmici e una serie di altri stimuli, unici nella loro completezza

e interazione, che agiscono in particolare a livello neuromuscolare e senso motorio.

Il movimento da solo e abbinato a queste straordinarie percezioni, stimola la produzione degli ormoni della felicità, soprattutto serotonina, dopamina ed endorfine, portando un bel sorriso sui nostri volti, secondo la filosofia di smovey.

ES smovey® es un aparato de movimiento excepcional que combina el ejercicio activo y la aplicación de vibración y relajación.

La combinación del movimiento con el estímulo de la vibración tiene efectos positivos en multitud de procesos fisiológicos, así como en el aparato locomotor y las funciones del sistema nervioso. Pero eso no es todo: smovey® también genera estímulos auditivos, visuales, táctiles, rítmicos y muchos otros que son únicos en su totalidad y en su interacción y que actúan especialmente a nivel neuromuscular y sensomotor.

El movimiento por sí mismo y combinado con estas percepciones extraordinarias activa nuestra producción de hormonas de la felicidad —principalmente, serotonina, dopamina y endorfinas—, que hacen aparecer una sonrisa en nuestra cara acorde con la filosofía de smovey.

smoveyFUNCTION – How does my smovey work?

DE smoveyVIBROSWING ist ein Schwingringssystem, bestehend aus einem Spiralschlauch, 4 Stahlkugeln und einem Griffsystem mit Dämpfungselementen.

Durch die Vorwärtsbewegung mit einer anschließenden Gegenbewegung beginnen die 4 frei beweglichen Stahlkugeln, sich als freie Masse zu bewegen.

Sie stoßen dabei pulsierend auf die Rillen und Spiralstege des Schlauches und verursachen beim Schwingen eine spürbare Vibration in der Handfläche des Anwenders oder beim Abrollen eine direkte Übertragung der Vibration auf die entsprechenden Körperstellen.

smovey® gibt es mit 3 Griffvarianten für eine bestmögliche Übertragung der Vibrationen auf die Handfläche:

- a) smoveyCLASSIC: hartes Kunststoffrohr mit antibakteriellem Moosgummigriff, für ein softes Gefühl am Griff
- b) smoveySOLID/AQUA: ergonomisch geformter harter Griff, für eine noch intensivere Übertragung der Vibrationen bei kräftigen Händen, mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln leicht zu reinigen!
- c) smoveyPOWER: ergonomischer harter Griff = functional Fitness-Training

An beiden Enden des Griffrohres befindet sich ein Dämpfungselement.



EN The smovey vibroswing is an oscillating ring system, consisting of a spiral tube, four steel balls and a handle which contains damping elements.

By moving forward with a subsequent counter-movement, the 4 freely movable steel balls begin to move as free mass.

They pulsate with the grooves and spiral bars of the tube and cause a noticeable vibration in the palm of the user when swinging or a direct transmission of the vibration to the corresponding parts of the body when rolling.

smovey® is available with 3 handle variants for the best possible transmission of the vibrations to the palm of your hand:

- a) smoveyCLASSIC: hard plastic tube with antibacterial foam rubber grip, for a soft feeling on the grip
- b) smoveySOLID / AQUA: ergonomically shaped hard handle, for an even more intensive transmission of vibrations for strong hands, easy to clean with all kinds of disinfectants!
- c) smoveyPOWER: ergonomic hard grip = functional fitness-training

There is a damping element at both ends of the handle tube.

FR smoveyVIBROSWING est un anneau à vibration composé d'un tube en spirale, de 4 billes en acier et d'une poignée amortissante.

Elles rebondissent sur les rainures et les nervures spiralées du tuyau et engendrent une vibration perceptible dans la paume de l'utilisateur lors du balancement ou une transmission directe de la vibration sur les parties du corps lors du roulement avec les anneaux.

smovey® est disponible avec 3 variantes de poignées pour la meilleure transmission possible des vibrations à la paume de votre main:

- a) smoveyCLASSIC: tube en plastique dur avec poignée en mousse antibactérienne, pour une sensation de douceur sur la poignée
- b) smoveySOLID / AQUA: poignée rigide de forme ergonomique, pour une transmission encore plus intense des vibrations, facile à nettoyer avec des désinfectants standard!
- c) smoveyPOWER: prise dure ergonomique = entraînement fonctionnel-fitness

À chaque extrémité du tube se situe un élément amortisseur.

IT smoveyVIBROSWING è un sistema di anelli oscillanti composto da un tubo a spirale, 4 sfere d'acciaio e un sistema di impugnatura con elementi ammortizzatori.

Con un movimento in avanti, abbinato a un movimento in senso contrario, le 4 palline di acciaio che si muovono liberamente all'interno dell'attrezzo, iniziano a muoversi come una massa libera.

In questo modo sbattono contro le scanalature e contro le spirali del tubo flessibile, causando con l'oscillazione una vibrazione percettibile sul palmo della mano dell'utilizzatore, oppure durante lo scioglimento trasmettono la vibrazione direttamente ai punti del corpo coinvolti.

smovey® è disponibile in 3 varianti di impugna-

tura per la migliore trasmissione possibile delle vibrazioni sul palmo della mano:

- a) smoveyCLASSIC: tubo duro in plastica con impugnatura antibatterica in gomma crepla, per una sensazione di morbidezza sull'impugnatura
- b) smoveySOLID/AQUA: impugnatura dura ed ergonomica, per una trasmissione ancora più intensa delle vibrazioni, per mani forti, facile da pulire con i comuni disinfettanti.
- c) smoveyPOWER: impugnatura dura ergonomica = allenamento-fitness funzionale

Su entrambe le estremità del tubo dell'impugnatura è presente un elemento ammortizzante.

ES smoveyVIBROSWING es un sistema de anillas de oscilación compuesto por un tubo en espiral, 4 bolas de acero y un sistema de agarre con elementos amortiguadores.

Al mover el smovey hacia adelante y seguidamente hacia atrás, las 4 bolas de acero de libre movimiento empiezan a moverse como una masa libre.

Al moverse, las bolas golpean de forma pulsante en las ranuras y crestas de la espiral del tubo y, al oscilar, provocan una notable vibración en la palma de la mano del usuario, o bien transmiten directamente la vibración a determinados puntos del cuerpo al pasar el tubo por las partes correspondientes.

Hay 3 modelos de smovey® con mangos diferentes para potenciar al máximo la transmisión de las vibraciones a la palma de la mano:

- a) smoveyCLASSIC: tubo de plástico duro con mango de caucho celular antibacteriano que produce una sensación de suavidad en el agarre
- b) smoveySOLID/AQUA: mango ergonómico y duro que potencia aún más la transmisión de las vibraciones, para manos fuertes y fácil de limpiar con productos de desinfección convencionales.
- c) smoveyPOWER: agarre duro ergonómico = entrenamiento funcional-fitness

En ambos extremos del tubo del mango hay un elemento de amortiguación.

smoveyFEATURES - What are my smovey's features?

DE smoveyOUTDOOR: Am schönsten ist es doch immer wieder draußen. smovey passt hier schon der Farbe wegen perfekt zum Training in der Natur. Davon abgesehen wirkt die Farbe Grün positiv auf unseren Organismus.



EN smoveyOUTDOOR: Everybody loves the outdoors. Take your smovey with you to the great outdoors, the beach, and the mountains and enjoy movement and active recreation.

smoveyINDOOR: Ob im Winter oder bei schlechtem Wetter, zuhause oder im Fitnessstudio, durch seine Multifunktionalität eignet sich smovey auch hervorragend zum Indoor-Training.



smoveyINDOOR: Whether rain, snow or shine, at the gym or at home, due to its multifunctionality your smovey is an excellent training and fitness tool.

smoveyBRAIN: Unser Gehirn ist in zwei Hälften geteilt. Die rechte Hälfte ist für Gefühle und Fantasie zuständig, die linke für das analytische Denken und unsere Kommunikationsfähigkeit. Mit smovey aktivieren wir durch Kreuzbewegungen beide Gehirnhälften.



smoveyBRAIN-Training: If used in certain cross motion patterns your smovey activates both the right and the left sides of your brain.

smoveyAQUA: Die neue Form des Wassertrainings für alle Alters- und Zielgruppen. Verbessert Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit, entlastet Wirbelsäule, Gelenke, Bänder, Sehnen und macht riesig Spaß!



smoveyAQUA: A new type of water training for all ages, leading to improved endurance, strength and flexibility. Have fun with your smovey and reap benefits like relieving pressure on the spine, joints, ligaments and tendons.

* smoveyAQUA: nur die Sonderanfertigung mit Aufdruck „AQUA“ ist für das Training im Wasser geeignet!

smoveyVIBRATION: Aus den Größen der Bauteile ergeben sich verschiedene Frequenzbereiche, die sich positiv auf den Organismus auswirken.



smoveyVIBRATION: various frequency ranges result from the size of the components and have a positive effect on the body.

smoveyGEWICHT: Das Eigengewicht liegt bei 0,5 kg pro Ring im Stillstand. Bei dynamischen Bewegungen durch Schwingen kann diese Masse durch die Fliehkräfte auf ein Vielfaches gesteigert werden.



smoveyWEIGHT: the actual weight is 1.1lb at standstill. The centrifugal forces caused by the dynamic motion from swinging can increase this weight many times over.

smoveyTCM: An den Handinnenseiten und an den Handrücken befinden sich die Reflexpunkte fast aller Organe und Drüsen. smovey stimuliert durch feine Vibrationen diese Reflexpunkte und wirkt sich positiv auf die entsprechenden Organe und Drüsen aus.



smoveyTCM: Stimulate the hand reflex points according to the model of Traditional Chinese Medicine (TCM).

smoveyBALANCE: Durch gezielte Balanceübungen verfeinern Sie das Zusammenspiel Ihrer Muskulatur und meistern dadurch im Alltag plötzliche Bewegungen = Sturzprophylaxe!



smoveyBALANCE: Your smovey can refine your muscles' interaction with each other through targeted balance exercises. This helps your body to prevent falls during unexpected sudden movements.



FR smoveyOUTDOOR: rien de plus agréable que de faire de l'exercice à l'air libre. smovey s'intègre parfaitement à l'environnement naturel grâce à sa couleur verte, qui a également l'avantage d'avoir un effet positif sur l'organisme.



IT smoveyOUTDOOR: l'aria aperta è il posto migliore per il movimento e smuove, con il suo colore verde, è perfetto per l'allenamento in mezzo alla natura. Inoltre, il colore verde ha un effetto positivo anche sul nostro organismo.

smoveyINDOOR: en hiver ou les jours de mauvais temps, à la maison ou au centre de sport, le caractère polyvalent de smovey convient parfaitement à un entraînement en intérieur.



smoveyINDOOR: d'inverno o in caso di maltempo si può utilizzare l'attrezzo multifunzionale smuove ovunque, a casa o in palestra.

smoveyBRAIN: notre cerveau se compose de deux hémisphères. L'hémisphère droit abrite les sentiments et la créativité tandis que l'hémisphère gauche est responsable de la pensée analytique et de notre capacité à communiquer. smovey permet d'activer les deux hémisphères grâce à des mouvements croisés.



smoveyBRAIN: il nostro cervello è diviso in due parti. La parte destra controlla le emozioni e la fantasia, quella sinistra il pensiero analitico e la nostra capacità comunicativa. Con smovey attiviamo entrambe le parti grazie a movimenti di coordinamento.

smoveyAQUA: la nouvelle forme d'exercice aquatique, pour tous les genres et toutes les tranches d'âges. Améliorez votre endurance, votre force et votre mobilité et soulagez votre colonne vertébrale, vos articulations, vos ligaments et vos tendons tout en vous amusant!



smoveyAQUA: un nuovo modo di fare attività in acqua per tutte le età. Migliora la resistenza, la forza e la mobilità, allevia la spina dorsale, le articolazioni, i legamenti e i tendini ed è molto divertente!

smoveyVIBRATION: différents domaines de fréquences ayant une influence positive sur l'organisme résultent des tailles des éléments.



smoveyVIBRATION: la forma delle componenti genera diversi campi di frequenza che agiscono positivamente sull'organismo.

smoveyWEIGHT: le poids propre s'élève à 0,5 kg au repos. Lors de mouvements dynamiques de balancier, cette masse peut être plusieurs fois multipliée en raison des forces centrifuges.



smoveyWEIGHT: il peso unitario è di 0,5 kg a riposo. I movimenti dinamici in seguito all'oscillazione generano forze centrifughe che moltiplicano il peso per più volte.

smoveyTCM: la paume et le dos de la main abritent les zones réflexes de presque tous les organes et glandes de notre corps. Avec ses vibrations, smovey stimule ces zones réflexes et a une incidence positive sur les organes et glandes concernés.



smoveyTCM: sui palmi delle mani e sul dorso della mano si trovano i punti di riflesso di quasi tutti gli organi e di tutte le ghiandole. smovey stimola questi punti di riflesso con leggere vibrazioni e ha un effetto positivo sugli organi e ghiandole corrispondenti.

smoveyBALANCE: les exercices d'équilibre ciblés vous permettent d'affiner le travail conjugué de votre musculature et de maîtriser ainsi les mouvements soudains du quotidien = le meilleur remède préventif contre les chutes!



smoveyBALANCE: con a esercizi di equilibrio mirati possiamo migliorare il coordinamento muscolare e affrontare movimenti bruschi nella vita quotidiana - profilassi della caduta!

8in1



ES smoveyOUTDOOR: Al aire libre es donde mejor se está. El color de smovey es perfecto para entrenar en plena naturaleza. Además, el color verde ejerce un efecto positivo sobre nuestro cuerpo.



smoveyINDOOR: Ya sea en invierno o cuando haga mal tiempo, en casa o en el gimnasio; gracias a su multifuncionalidad, smovey también resulta sumamente adecuado para hacer ejercicio en interiores.



smoveyBRAIN: Nuestro cerebro está dividido en dos partes. La mitad derecha es la responsable de los sentimientos y la imaginación; la mitad izquierda, del pensamiento analítico y de nuestra capacidad de comunicación. Con los movimientos cruzados de smovey activamos ambos hemisferios cerebrales.



smoveyAQUA: La nueva modalidad de ejercicio acuático para todos los grupos de edades y usuarios. Mejora la resistencia, la fuerza y la movilidad, descarga la columna vertebral, las articulaciones, los ligamentos, los tendones y, ¡es superdivertido!



smoveyVIBRATION: los tamaños de sus piezas generan diversas gamas de frecuencia que inciden positivamente sobre el organismo.



smoveyWEIGHT: el peso en reposo es de 0,5 kg. La fuerza centrífuga de los movimientos dinámicos provocados por la oscilación puede multiplicar esta masa considerablemente.



smoveyTCM: En la palma y en el dorso de las manos se encuentran los puntos reflejos de casi todos los órganos y glándulas. smovey estimula estos puntos reflejos mediante una sutil vibración, lo que afecta positivamente a los correspondientes órganos y glándulas.



smoveyBALANCE: A través de precisos ejercicios de equilibrio, mejora su coordinación muscular, lo que le permite controlar los movimientos súbitos de la vida cotidiana = ¡prevención de las caídas!



smoveyEFFECT

- ① **Aktiviert** die Muskulatur
= **Fettverbrennung**

Activates the muscles

Active la musculature = **perte de graisse**

Attiva la muscolatura = **combustione dei grassi**

Activa la musculatura = **quema grasas**

- ② **Vitalisiert** Körperzellen

Vitalizes body cells

Revitalise les cellules corporelles

Rivitalizza le cellule del corpo

Revitaliza las células del cuerpo

- ③ **Strafft** das Bindegewebe

Strengthens connective tissue

Raffermit les tissus conjonctifs

Rassoda il tessuto connettivo

Tensa el tejido conjuntivo

- ④ **Mobilisiert** das Verdauungssystem

Stimulates the digestive system

Mobilise le système digestif

Mobilita il sistema digestivo

Moviliza el sistema digestivo

- ⑤ **Fördert** den Stoffwechsel

Stimulates the metabolism

Favorise le métabolisme

Favorisce il metabolismo

Favorece el intercambio celular

- ⑥ **Stimuliert** das Lymphsystem =
Zellreinigung

Improves the function of the **lymphatic system** = **cell purification**

Stimule le **système lymphatique** =
purification cellulaire

Stimola il **sistema linfatico** = purificazione
delle cellule

Estimula el **sistema linfático** = depuración
celular

- ⑦ **Stärkt** das Immunsystem.

Supports the **immune system**

Renforce le **système immunitaire**

Rafforza il **sistema immunitario**

Refuerza el **sistema inmunitario**

- ⑧ **Kräftigt** das Herz-/Kreislaufsystem

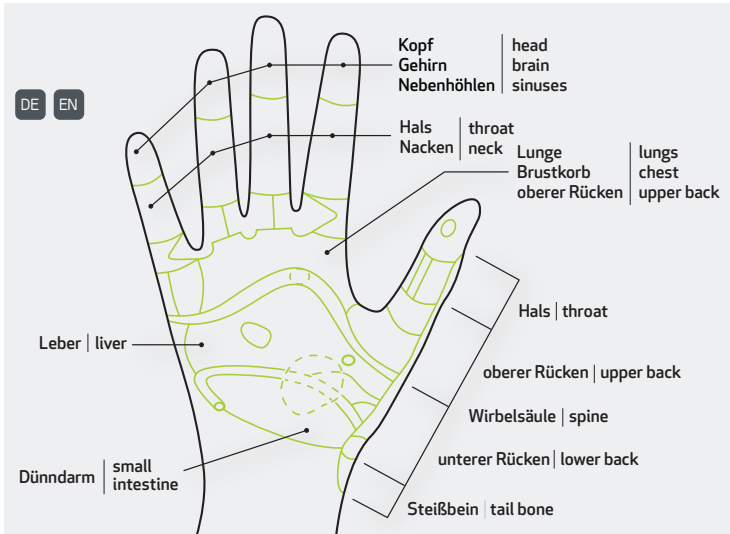
Strengthens the heart and **circulatory system**

Tonifie le système cardiaque / circulatoire

Rinvigorisce il sistema cardiocircolatorio

Tonifica el corazón y el sistema circulatorio

HANDREFLEXZONEN | HAND REFLEX ZONES



FESTER HANDGRIFF | FIST CLOSURE



DAUMENGRIFF | MONKEY GRIP



DE Menschen besitzen einen eigenen Vibrationsinn. Speziell dafür zuständige Rezeptoren (insbesondere Vater-Paccini-Körperchen), welche sich unter der Haut befinden, spüren Vibrationsreize auf und leiten diese an das Gehirn weiter, wo sie über das sensorische System wahrgenommen werden können. Kontrollierte Vibrationsreize verbessern die Körperwahrnehmung und die Informationsverarbeitung der afferenten Reize ans Gehirn.

EN Humans have an own sense of vibration. Receptors especially responsible for this (in particular father-Paccini cells), which are located under the skin, detect vibration stimuli and transmit them to the brain, where they can be perceived via the sensory system. Controlled vibration stimuli can improve your body perception and the information processing of afferent stimuli to the brain.

Auf den Händen ist die Dichte von Mechanorezeptoren allgemein und somit auch von Vibrationsrezeptoren sehr hoch. In der Folge werden durch eine Aktivierung der Handflächen mittels Vibrationen und anderer Reize auch das Nervensystem und insbesondere das sensorische System stimuliert!

The density of mechanoreceptors on the hands is high, therefore the density of vibration receptors, is also high. As a result, activation of the palms through vibrations and other stimuli also stimulates the nervous system and in particular the sensory system!

Auf unseren Handflächen befinden sich zudem die sogenannten Handreflexzonen, welche direkt in Verbindung mit bestimmten Organen und Körperteilen stehen und diese indirekt durch Stimulation der Zonen an den Händen aktivieren.

On our palms are also the so-called hand reflex zones, which are directly connected to certain organs and parts of the body and activate them indirectly by stimulating the zones on the hands.

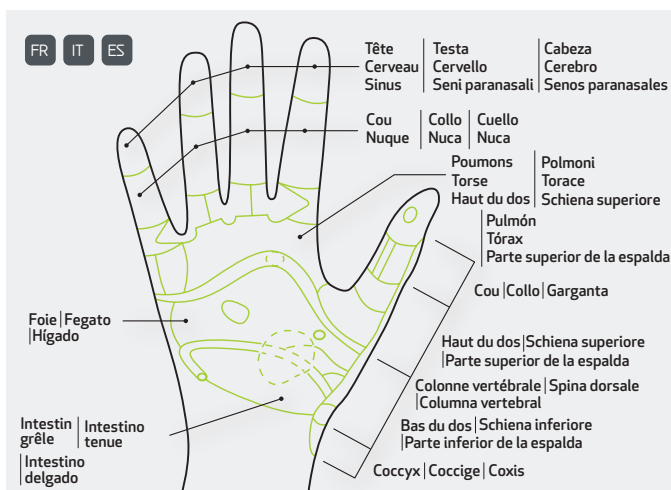
ZONES REFLEXES DES MAINS | ZONE DI RIFLESSO DELLA MANO | ZONAS REFLEJAS DE LA MANO

FR Les humains ont un propre sens de vibration. Des récepteurs spécifiquement responsables (en particulier les corpuscules de Vater-Pacini), qui sont situés sous la peau, détectent les stimuli vibratoires et les transmettent au cerveau, où ils peuvent être perçus par le système sensoriel. Les stimuli de vibration contrôlés améliorent la perception corporelle et le traitement de l'information des stimuli afférents au cerveau.

En générale la densité des mécanorécepteurs sur les mains et donc aussi des récepteurs de vibrations est très élevée. En conséquence, le système nerveux et en particulier le système sensoriel sont stimulés en activant les paumes avec des vibrations et d'autres stimuli!

Sur nos paumes se trouvent également les zones dites réflexes des mains, qui sont directement

IT Le persone hanno un proprio senso vibratorio. Recettori specificatamente preposti a ciò (in particolare i corpuscoli di Pacini) che si trovano nel derma, percepiscono gli stimoli vibratori e li inviano al cervello, dove possono essere percepiti dal sistema sensoriale. Stimoli vibratorii controllati migliorano la propriocezione e l'elaborazione delle informazioni degli stimoli afferenti al cervello. organi e parti del corpo, e che si attivano indirettamente mediante stimolazione delle zone sulle mani.



Sulle mani la densità di meccanorecettori in generale e anche di recettori vibratorii è molto elevata. Di conseguenza, attivando i palmi delle mani mediante vibrazioni e altri stimoli, anche il sistema nervoso e in particolare il sistema sensoriale vengono stimolati a loro volta.

Sui palmi delle nostre mani si trovano inoltre le cosiddette zone di riflesso delle mani, che sono in connessione diretta con determinati organi e parti del corpo, e che si attivano indirettamente mediante stimolazione delle zone sulle mani.

ES Las personas tienen un sentido propio de la vibración. Unos receptores especiales (los corpúsculos de Pacini) situados bajo la piel reciben los estímulos de las vibraciones y los transmiten al cerebro, donde son percibidos a través del sistema sensorial.

Los estímulos controlados de las vibraciones mejoran la percepción corporal y el procesamiento de la información de los estímulos aferentes del cerebro.

En las manos hay numerosos mecanorreceptores, por lo cual también hay muchos receptores de vibración. Por ello, al activar las palmas de las manos mediante vibraciones y otros estímulos, también se estimula el sistema nervioso y, especialmente, el sistema sensorial.

Además, en la palma de las manos están las llamadas zonas reflejas, que están conectadas directamente con determinados órganos y partes del cuerpo que se activan indirectamente mediante la estimulación de las zonas correspondientes en las manos.

smoveyHISTORY



† Johann „SalzHans“ Salzwimmer

DE Der Erfinder von smovey (= Vibroswing-System) ist Johann „SalzHans“ Salzwimmer.

Er stand mit beiden Beinen fest im Leben, als er Mitte der 90er Jahre die Diagnose Parkinson erhielt. Er akzeptierte zwar seine Krankheit, begann aber im Wissen um die rasche Fortschreitung mit der Entwicklung einer Methodik, die ihm dabei helfen sollte, seinen gesundheitlichen „Zustand“ zu stabilisieren.

Aus ersten Versuchen mit Tennisschlägern entwickelte sich schlussendlich das smoveyVIBROSWING-System. Heute zeigen die Expertisen von Ärzten und vor allem die Erfahrungen von Anwendern, dass gerade bei neuro-degenerativen Krankheiten wie Morbus Parkinson, ALS, Multiple Sklerose, Demenzerkrankungen etc. Bewegung, Vibration und die anderen durch smovey® gesetzten Reize einen wichtigen Beitrag zum therapeutischen Erfolg leisten!

Johann Salzwimmer starb im 76. Lebensjahr im Februar 2022 recht unerwartet. Er war bis an sein Lebensende voller Lebensmut und Zuversicht und schwang noch bis kurz vor seinem Tod seine geliebten smoveys. Seine Erfindung und vor allem die Menschen, die er dadurch kennen lernte und die ihn und sein Lebenswerk schätzten, waren sein Lebenselixier und gaben ihm bis zum Schluss Motivation und Antrieb.

EN The inventor of the smovey Johann "Salz-Hans" Salzwimmer was a vibrant man, full of life having and enjoying a busy life when he was diagnosed in the late 1990's with Parkinson's disease. While he accepted his illness he knew that by developing a methodology he might be able counteract the rapid progression of the disease and stabilize his health condition.

The smoveyVIBROSWING system ultimately developed from initial attempts with tennis rackets. Today, the expertise of doctors and, above all, the experience of users shows that especially with neurodegenerative diseases such as Parkinson's disease, ALS, multiple sclerosis, dementia, etc. Movement, vibration and the other stimuli created by smovey® make an important contribution to the therapeutic success!

Johann Salzwimmer died quite unexpectedly in February 2022 at the age of 76. He was full of courage and confidence until the end of his life and continued to swing his beloved smoveys until shortly before his death. His invention and especially the people he met through it and who appreciated him and his life's work were his elixir of life and gave him motivation and drive until the end.

FR Johann «SalzHans» Salzwimmer est l'inventeur de smovey et du système d'anneau à vibration.

C'était un homme très actif au milieu des années 90 lorsque la maladie de Parkinson fut soudain détectée. Il accepta le diagnostic mais, sachant l'évolution de la maladie très rapide, se mit aussitôt à développer une méthode destinée à l'aider à stabiliser son état de santé.

Le système smoveyVIBROSWING s'est finalement développé à partir des premières tentatives avec des raquettes de tennis. Aujourd'hui, l'expertise des médecins et surtout l'expérience des utilisateurs montrent que, en particulier avec les maladies neuro-dégénératives telles que la maladie de Parkinson, la SLA, la sclérose en plaques, les démences, etc. l'activité, la vibration et les autres stimuli créés par smovey® apportent une contribution importante au succès thérapeutique!

Johann Salzwimmer est décédé de manière inattendue en février 2022 à l'âge de 76 ans. Il était plein de courage et de confiance jusqu'à la fin de sa vie et a balancé ses smoveys bien-aimés jusqu'à peu de temps avant sa mort. Son invention et surtout les personnes qu'il a rencontrées grâce à elle et qui l'ont apprécié ainsi que le travail de sa vie ont été sa pierre angulaire et lui ont donné la motivation et la volonté d'aller jusqu'au bout.

IT L'inventore di smovey e del sistema Vibroswing è Johann „SalzHans“ Salzwimmer.

Era nel pieno della sua vita quando negli anni '90 gli fu diagnosticato il Parkinson. Accettò la sua malattia, ma nello stesso tempo, conoscendo l'evoluzione rapida della malattia, si mise a sviluppare un sistema che poteva stabilizzare il suo stato di salute.

Dalle prime ricerche condotte con giocatori di tennis, nacque il sistema smoveyVIBRO-SWING. Oggi le competenze di medici, e soprattutto le esperienze degli utilizzatori, mostrano che proprio nei casi di patologie degenerative come il Morbo di Parkinson, la SLA, la sclerosi multipla, la demenza senile, ecc. il movimento, le vibrazioni e altri stimoli messi in atto da smovey® offrono un contributo importante per il successo terapeutico.

Johann Salzwimmer è venuto a mancare inaspettatamente nel febbraio 2022 all'età di 76 anni. È sempre stato un uomo ottimista e pieno di vita; lo abbiamo visto alle prese con i suoi amatissimi smoveys fino a poco prima della sua morte. La sua invenzione e in particolare le persone che ha conosciuto grazie al suo progetto rappresentavano la sua linfa vitale e gli hanno donato forza e motivazione fino alla fine.

ES El inventor de smovey y del sistema Vibroswing es Johann «SalzHans» Salzwimmer.

Era un hombre con los pies en la tierra cuando, a mediados de los años 90, le diagnosticaron la enfermedad de Parkinson. Si bien aceptó su enfermedad, siendo consciente de la velocidad de su avance, comenzó a buscar una metodología que le ayudase a estabilizar el «estado» de su salud.

Finalmente, los primeros experimentos con raquetas de tenis dieron lugar al sistema smoveyVIBROSWING. Actualmente, la experiencia de los médicos y, sobre todo, la de los usuarios demuestra que en el caso de las enfermedades neurodegenerativas, como la enfermedad de Parkinson, ELA, esclerosis múltiple, demencias, etc., el movimiento, la vibración y los demás estímulos producidos por smovey® representan una importante contribución al éxito terapéutico.

Johann Salzwimmer falleció a los 76 años en febrero de 2022 de forma inesperada. Mantuvo sus ganas de vivir y su confianza hasta el final de su vida y balanceó sus queridos smoveys casi hasta el final de sus días. Su invento y, sobre todo, las personas que conoció gracias a él y que le apreciaban a él y a su obra, fueron su elixir de la vida y le proporcionaron fuerza y motivación hasta el final.

DE Der Visionär - frühere CEO der smovey GmbH Ing. Willi Enzlberger - war seiner Zeit stets um einige Schritte voraus und schaffte es zwischen den Jahren 2006 und 2012, wie kaum ein anderer, seine Mitmenschen physisch und emotional zu bewegen.

Alle VertriebspartnerInnen werden den Lebensraum und die vorgegebenen Firmenphilosophie von „smoveyONE“ weiterleben und in die ganze Welt hinaustragen!

EN Willi Enzlberger (Nickname = "smovey ONE"), an Austrian engineer and visionary was the founder and first CEO of the smovey company. He has always been a few steps ahead of his time and between 2006 and 2012 he succeeded in moving his fellow men both physically and emotionally.

All sales partners will continue and carry on his dream and vision and the prescribed company philosophy of "smoveyONE" both in Austria and around the globe.

FR L'ancien CEO de smovey GmbH Ing., le visionnaire Willi Enzlberger, était pionnier de son époque et parvint comme aucun autre à faire bouger ses semblables, à la fois physiquement et émotionnellement, dans les années 2006 - 2012.

Tous les partenaires de distribution poursuivent le rêve et la philosophie de «smoveyONE» et les propagent dans les quatre coins du monde!

IT All'epoca, il visionario, ex CEO della smovey GmbH Ing. Willi Enzlberger era sempre un passo avanti nel tempo ed è riuscito tra il 2006 e il 2012, come quasi nessun'altro prima, a motivare e coinvolgere i suoi collaboratori e compagni sia a livello fisico che a livello emozionale.

Tutti i partner continueranno a far vivere il sogno di vita e la sua filosofia aziendale „smoveyONE“ e la porteranno in giro per il mondo!

ES El visionario y anterior Director General de smovey GmbH, el ingeniero Willi Enzlberger, siempre iba algunos pasos por delante y, entre los años 2006 y 2012, consiguió poner en marcha, física y emocionalmente, a sus congéneres como nunca nadie lo había conseguido.

¡Todos los socios distribuidores seguirán viviendo y propagando por el mundo entero el sueño y la filosofía de la empresa de «smoveyONE»!



† Ing. Willi Enzlberger (= smoveyONE) ∞

smoveyPRODUCTION – How is my smovey made?

DE Die smoveys werden in einer sogenannten „Integrations-Werkstatt“ in Kooperation mit dem Verein „Wir helfen Dir“ unter anderem von Leuten mit leichten körperlichen bzw. geistigen Beeinträchtigungen im oberösterreichischen Weyer produziert.

Die Qualitätssicherung erfolgt nach jedem Arbeitsschritt und steht somit für „smovey – das Original“!

EN The rings are produced in what the people there refer to an integration workshop in the Austrian village of Weyer by people with mild physical or mental impairment.

There is strict quality control after each step: smovey – the original.

FR Les smoveys sont fabriqués à Weyer, en Haute-Autriche, dans un « atelier d'intégration » en coopération avec l'association « Wir Helfen Dir » (Nous sommes là pour toi), où travaillent des personnes présentant un handicap physique ou psychique.

L'assurance qualité a lieu systématiquement après chaque processus de travail afin de garantir la qualité de « smovey – l'original » !

IT Gli smovey vengono prodotti a Weyer, Austria, in una cosiddetta „Officina d'integrazione“ in collaborazione con l'associazione „Ti aiutiamo“, da persone diversamente abili sia fisicamente che mentalmente.

È un prodotto controllato dopo ogni ciclo di lavoro e questa è la garanzia che può dare solo „smuove – the original“!

ES Los smoveys se fabrican en Weyer, en la Alta Austria, en lo que se conoce como un «taller de integración» en colaboración con la asociación Wir helfen Dir (Nosotros te Ayudamos) y en su producción intervienen, entre otras, personas que padecen ligeras deficiencias físicas o mentales.

Se realiza un control de calidad tras cada una de las etapas del trabajo y así se produce «smovey - ¡el original!».



smoveyTRAINING

**NATÜRLICHER SCHWUNG |
NATURAL SWING |
MOUVEMENT NATUREL |
OSCILLAZIONE NATURALE |
IMPULSO NATURAL**



DE Schwinge abwechselnd mit dem rechten/linken Arm vor und zurück.

Achte auf einen sicheren Stand.

EN Swing back and forth alternately with both arms.

Make sure that you stand securely on a flat and non-slippery surface.

FR Balancez vos bras de façon alternée vers l'avant et l'arrière.

Assurez-vous d'avoir une posture stable.

IT Oscillare alternativamente con il braccio destro/sinistro in avanti e all'indietro.

Prestare attenzione ad un appoggio sicuro.

ES Mover el brazo derecho / izquierdo alternativamente hacia delante y hacia atrás.

Asegúrate de estar en una posición firme.

HORIZONTAL | HORIZONTAL SWING | HORIZONTALEMENT | ORIZZONTALE

Schwinge die Arme in Schulterhöhe horizontal so weit wie möglich nach hinten und führe die Arme vor dem Körper zusammen.

Stabilisiere den Oberkörper und vermeide ruckartige Schwünge nach hinten!

EN Swing your arms at shoulder height horizontally as far to the back as possible then bring your arms back together in the front.

Make sure to stabilize your upper body. Don't make sudden swings back.

FR Balance les bras le plus possible vers l'arrière, à hauteur d'épaule et à l'horizontale, puis ramène les bras l'un vers l'autre devant le corps.

Assurez-vous que le haut du corps est stable et n'effectuez pas de mouvements brusques vers l'arrière!

IT Far oscillare le braccia in orizzontale all'altezza delle spalle all'indietro finché si può, e poi ricongiungere le braccia davanti al corpo.

Stabilizzare il torace ed evitare oscillazioni a scatto all'indietro!



ES Mueve los brazos horizontalmente a la altura de los hombros llevándolos hacia atrás tanto como puedas y júntalos delante del cuerpo.

¡Afianza el tronco y evita movimientos bruscos hacia atrás!

smovey TRAINING

RUMPFDREHEN |
TORSO BENDS |
TORSION DU TORS |
GIRARE IL TRONCO |
TORSIÓN DEL TRONCO



DE Lege die smoveys auf die Brust. Drehe sanft den Oberkörper, indem du die rechte/linke Schulter nach hinten führst.

Führe die Bewegungen mit dem Blick über die Schultern.

EN Put both smoveys on your sternum as shown. Gently rotate your upper body by alternately bringing the right and then the left shoulder back.

Guide the movements by looking over your shoulder and keeping your hip still.

FR Placez les smoveys sur votre torse. Tournez doucement le haut du corps en amenant l'épaule vers l'arrière.

Effectuez les mouvements en regardant par-dessus vos épaules.

IT Appoggiare gli smovey sul petto. Girare delicatamente il busto, portando la spalla destra/sinistra all'indietro.

Esegui i movimenti con lo sguardo sopra le spalle.

ES Coloca los smoveys sobre el pecho. Gira el tronco suavemente a la vez que llevas el hombro derecho / izquierdo hacia atrás.

Realiza los movimientos manteniendo la mirada por encima del hombro.

AUSFALLSCHRITT | LUNGE POSITION SWING | LUNGE | AFFONDO | PASO GRANDE



DE Setze das linke/rechte Bein weit nach hinten und senke das Gesäß ab. Das hintere Knie befindet sich nur knapp über dem Boden und das vordere Knie schiebt nicht über die Zehenspitzen nach vorne – schwinde dazu parallel oder diagonal.

Halte den Oberkörper aufrecht.

EN Set your left leg back far as shown in the picture and lower your buttocks. The left knee is only a few inches off the ground. The right knee does not move forward beyond the tip of your toes. Now start swinging your smoveys evenly and parallel to your body as shown in the picture.

Change positions and put the right leg forward. Always keep your upper body straight and upright.

FR Placez la jambe gauche ou droite loin en arrière (fente) et abaissez le fessier. Le genou arrière se situe juste au-dessus du sol et le genou avant ne dépasse pas la pointe des orteils. Balancez vos bras horizontalement ou en diagonal.

Gardez le haut du corps bien droit.

IT Posizionare la gamba sinistra/destra molto indietro e abbassare il sedere. Il ginocchio posteriore appena sopra il pavimento e il ginocchio anteriore non supera la punta dei piedi in avanti, oscillare parallelamente e diagonalmente.

Tenere il busto eretto.

ES Coloca la pierna izquierda / derecha bien atrás y lleva los glúteos hacia abajo. La rodilla trasera se encuentra muy cerca del suelo y la delantera no sobresale por delante de las puntas de los dedos de los pies. Haz movimientos oscilantes en paralelo o en diagonal.

Mantén el tronco erguido.

LYMPHE | LYMPH NOD STIMULATION | LYMPHES | LINFIA | LINFIA

DE Führe links und rechts jeweils einen smovey hoch zu den Schultern, der Griff zeigt dabei nach oben.

Drehe dich nun sanft nach links und rechts, so dass die Kugeln eine angenehme Vibration erzeugen, welche wiederum Deine Lymphknoten stimuliert.

EN Wear one smovey on each arm by moving it up to the shoulders with the grips being on top the shoulders.

Rotate your upper body alternately right and left. This will generate a pleasant vibration that stimulates the lymph nodes.

FR Placez les smoveys autour de vos bras jusqu'aux épaules et positionnez-les la poignée vers le haut.

Tournez doucement le torse de chaque côté pour que les billes génèrent une vibration douce qui stimule les ganglions lymphatiques.



IT Portare uno smovey a sinistra e a destra rispettivamente in alto alle spalle, la maniglia indica verso l'alto.

Girarsi ora dolcemente verso sinistra e destra in modo che le sfere producano una vibrazione gradevole, che, a sua volta, stimola i linfonodi.

ES Coloca un smovey en cada hombro con el asa hacia arriba.

Muévete suavemente a izquierda y a derecha de tal forma que las bolas produzcan una agradable vibración que estimule tus ganglios linfáticos.

SEITLICH PARALLEL | LATERAL PARALELL SWING | MOUVEMENT PARALLELE LATERAL | PARALLELO LATERALE | LATERAL

DE Schwinge die Arme abwechselnd gleichzeitig zur rechten/linken Seite.

Bleib locker in den Schultern.

EN Swing both arms at the same time alternately to the left and then to the right as shown in the picture.

Keep your shoulders loose.

FR Balancez les bras parallèlement d'un côté du corps puis de l'autre.

Gardez les épaules relâchées.

IT Fare oscillare le braccia alternativamente e contemporaneamente a destra/sinistra.

Lasciare le spalle morbide.

ES Mueve los brazos al mismo tiempo alternativamente hacia el lado derecho / izquierdo.

Mantén los hombros relajados.



smoveyTRAINING

PARALLEL SCHWUNG | BACK AND FORTH LATERAL SWING | BALANCIER PARALLELE | OSCILLAZIONE PARALLELA | IMPULSO PARALELO



DE Schwinge parallel und im gleichen Ausmaß vor und zurück aus den Schultern heraus.

Achte auf eine aufrechte Körperhaltung.

EN Swing both arm at the same time back and forth. Swing evenly from the shoulders.

Always keep your upper body in an upright position.

FR Balancez les bras parallèlement vers l'avant puis l'arrière, à partir des épaules.

Assurez-vous de vous tenir bien droit.

IT Oscillare in parallelo e per la stessa entità in avanti e all'indietro dalle spalle.

Prestare attenzione ad una postura eretta.

ES Mueve los brazos en paralelo desde los hombros con la misma intensidad hacia delante y hacia atrás.

Asegúrate de mantener el cuerpo erguido.

KREUZ UND QUER | CRISS-CROSS SWING | DIAGONALE | AD INCROCIO | DE UN LADO A OTRO

DE Schwinde den rechten Arm neben dem Körper vor und zurück, gleichzeitig schwinde den linken Arm horizontal in Schulterhöhe nach vorne und zur Seite – und umgekehrt.

Starte mit beiden Schwüngen vor und neben dem Körper, ohne dass sich die smoveys berühren.

EN Swing the left arm back and forth at the side of your body. At the same time swing the right arm at shoulder height forward, then to the side, back to the front and back to your chest.

After sufficient repetitions change and repeat with the other arm.

FR Balancez le bras droit le long du corps vers l'avant et l'arrière et, en même temps, balancez le bras gauche horizontalement à hauteur du torse vers l'avant et sur le côté – puis changez de bras.

Commencez par effectuer des mouvements horizontaux avec les deux smoveys sans qu'ils ne se touchent.

IT Fare oscillare il braccio destro accanto al corpo in avanti e all'indietro, al contempo fare oscillare il braccio sinistro orizzontalmente, ad altezza spalla, all'indietro e lateralmente – e viceversa.



Iniziare con due oscillazioni in avanti e lateralmente al corpo senza che gli smovey si tocchino.

ES Mueve el brazo derecho al lado del cuerpo hacia delante y hacia atrás; al mismo tiempo mueve el brazo izquierdo en horizontal, a la altura de los hombros, hacia adelante y hacia un lado —y al revés.

Comienza por ambos movimientos hacia delante y hacia un lado del cuerpo sin que los smoveys se toquen.

smoveySAFETY

DE Bitte lies die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor du dies moveys verwendest!

Diese Richtlinien beim Benutzen der smoveyVIBROSWING-Ringe dienen der Sicherheit. Sollten die smoveys nicht korrekt behandelt bzw. gehandhabt werden, so könnte es eventuell zu unvorhergesehenen Fehlfunktionen durch Eigenverschulden kommen.

EN Please read the following safety information carefully before using your smoveys.

Always adhere to these safety instructions and guidelines to stay safe. Improper use, handling or cleaning of the smovey can cause malfunctions, damage and personal injury hazards.



Die smovey GmbH übernimmt keinerlei Haftung für auftretende Verletzungen, bzw. Schäden!

The smovey GmbH assumes no liability for injuries, or damage!

smoveySAFETY

FR Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser les smoveys.

Ces instructions d'utilisation des anneaux smoveyVIBROSWING ont pour but d'assurer la sécurité. Si les smoveys ne sont pas traités ou manipulés correctement, ils risquent de ne pas fonctionner correctement et d'engendrer des conséquences imprévues imputées à l'utilisateur.

IT Leggere attentamente le seguenti avvertenze di sicurezza prima di usare gli smovey!

Queste norme da applicare durante l'uso degli anelli smoveyVIBROSWING servono alla sicurezza. Se gli smovey non vengono trattati o maneggiati correttamente, possono verificarsi funzioni errate impreviste per colpa propria.



La société smovey GmbH ne peut pas être tenue responsable pour tout dommage ou toute blessure!

La smovey GmbH declina qualsiasi responsabilità per lesioni o danni!

smoveySAFETY

ES Antes de utilizar los smoveys, te rogamos que leas cuidadosamente las siguientes indicaciones de seguridad.

Estas pautas son para utilizar las anillas smoveyVIBROSWING de un modo seguro. El uso o el manejo incorrecto de los smoveys podrían dar lugar a un funcionamiento incorrecto imprevisto bajo tu propia responsabilidad.



¡smovey GmbH no se hace responsable por cualesquiera lesiones o daños!

smoveySAFETY

Please read the following safety information carefully before using your smoveys. Always adhere to these safety instructions and guidelines to stay safe. Improper use, handling or cleaning of the smovey can cause malfunctions, damage and personal injury hazards.

Never expose the smovey to temperatures above +113 F or below -22 F.

Avoid exposures to direct sunlight like in the car or on a window sill.

Keep the smovey away from open flames, hot surfaces or burning tobacco products.

Never bend the smovey. Bending or kinking will negatively impact the movement of the steel balls.

Never touch or scrape the smovey with a sharp or pointed object like a knife, screwdriver or similar because this can cause irreparable damage.

Clean the smovey with a damp cloth and if necessary mild detergent. Never use any corrosive or caustic substances.

Keep away from children under 3 years of age.



smoveySAFETY



DE Setze die smoveys keinen extrem hohen Temperaturen aus. Vermeide direkte Sonnenstrahlung zum Beispiel im Auto oder auf Fensterbänken.

EN Never expose the smoveyVIBROSWING to temperatures above + 112 F or below -22 F. Avoid exposures to direct sunlight like in the car or on a window sill.



Verbiege den smoveySCHLAUCH nicht! Du vermeidest dadurch Knicke, die sich direkt auf die Laufeigenschaften der Kugeln auswirken können. Ziehe ebenfalls nicht am Schlauch!

Never bend the smoveyVIBROSWING-System. Bending or kinking will negatively impact the movement of the steel balls. Do not pull on the hose!



smoveys sind keine Lebensmittel und daher nicht zum Verzehr geeignet.

smoveyVIBROSWING-System is not food and not suitable for consumption.



Berühre und bearbeite niemals die smoveys mit einem spitzen oder scharfen Gegenstand! Dies kann zu irreparablen, mechanischen Schäden führen.

Never touch or scrape the smoveyVIBROSWING-System with a sharp or pointed object like a knife, screwdriver or similar because this can cause irreparable damage.



Setze die smoveys weder offenen Flammen noch Tabakglut aus.

Keep the smoveyVIBROSWING-System away from open flames, hot surfaces or burning tobacco products.



Vermeide die Berührung und Reinigung der smoveys mit ungeeigneten, ätzenden bzw. giftigen Flüssigkeiten oder Gasen.

Clean the smoveyVIBROSWING-System with a damp cloth and if necessary mild detergent. Never use any corrosive or caustic substances.



Nicht für Kleinkinder unter 3 Jahren geeignet!

Keep away from children under 3 years of age.



Bei der Anwendung von smoveys wird empfohlen, eine geeignete Schutzbrille zu tragen!

It is recommended, when using smoveyVIBROSWING-System, to wear suitable safety glasses.



Bei der Anwendung der smoveys wird empfohlen, keinen Fingerschmuck zu tragen.

It is recommended not to wear any jewellery on the fingers when using smoveyVIBROSWING-System.

FR N'exposez pas les anneaux smoveyVIBROSWING à des températures extrêmes. Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil, notamment dans la voiture ou sur un rebord de fenêtre.	IT Non esporre gli anelli smoveyVIBROSWING a temperature estremamente alte. Evitare l'irraggiamento solare diretto, ad es. nell'auto o su davanzali di finestra.	ES No expongas las anillas smoveyVIBROSWING a temperaturas extremadamente altas. Evita la radiación solar directa, por ejemplo, en el coche o sobre el antepecho de las ventanas.
Ne pliez pas le smoveyTUBE ! Vous risquez de l'endommager et d'interférer avec le bon fonctionnement des billes. Ne tirez pas sur le tuyau!	Non storcere il TUBO smovey per evitare piegature che possono influenzare direttamente la capacità di scorrimento delle sfere. Non tirare il tubo!	¡No deformes el smoveyTUBO! Así evitarás que se produzcan dobleces que podrían afectar a la capacidad de rodamiento de las bolas. ¡No tire de la manguera!
Les anneaux smoveyVIBROSWING ne sont pas des aliments et ne doivent donc pas être ingérés.	Gli anelli smovey Vibroswing non sono alimenti e quindi non sono commestibili.	Las anillas smovey Vibroswing no son un producto alimenticio y, por lo tanto, no son aptas para el consumo.
Ne touchez pas les smoveys avec un objet tranchant ou pointu ! Cela risque de provoquer des dommages mécaniques irréparables.	Non toccare né maneggiare lo smovey con oggetti appuntiti o affilati. Potrebbero verificarsi danni meccanici irreparabili.	¡Nunca toques ni manipules el smovey con un objeto puntiagudo o afilado! Podría provocar daños mecánicos irreparables.
N'exposez pas les anneaux smovey à des flammes ni des cendres incandescentes.	Non esporre gli anelli smovey a fiamme libere e mozziconi di sigarette incandescenti.	No expongas las anillas smovey a las llamas ni a las pavesas del tabaco.
Évitez de toucher ou de nettoyer le smovey avec des gaz ou liquides inadéquats, abrasifs ou toxiques.	Evitare il contatto e la pulizia di smovey con liquidi o gas impropri, corrosivi o tossici.	Evitare il contatto e la pulizia di smovey con liquidi o gas impropri, corrosivi o tossici.
Ne pas laisser à la portée des enfants de moins de 3 ans !	Non adatti ai bambini al di sotto dei 3 anni!	¡No es apropiado para niños menores de 3 años!
Il est conseillé de porter des lunettes de protection adaptées lors de l'utilisation de smoveyVIBROSWING.	Durante l'uso di smoveyVIBROSWINGS si consiglia di indossare occhiali protettivi!	¡Mientras se utiliza smoveyVIBROSWING, ¡se aconseja hacer uso de unas gafas protectoras adecuadas!
Lors de l'utilisation des smoveyVIBROSWINGS, il est recommandé de ne pas porter de bagues.	Quando si usa smoveyVIBROSWINGS si consiglia di non indossare anelli o altri ornamenti sulle dita.	Si se utiliza smoveyVIBROSWINGS, se recomienda no llevar joyas ni bisutería en los dedos.

smovey neuroVIBE

DE Alle smovey neuroVIBE Modelle sind mit dem einzigartigen Softdämpfungssystem ausgestattet. Beim Schwingen der Ringe werden die Kugeln beim Umkehren der Schwungbewegung sanft zurückgefedert und können bei durchschnittlicher Kraft kaum mehr anstoßen.

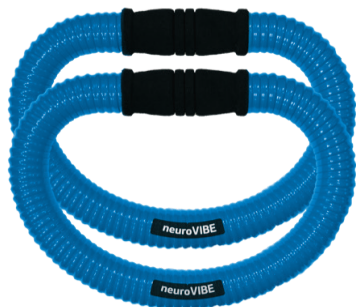
Die spezifischen Eigenschaften des Schlauches (Härte, Rillung, Dicke etc.) sorgen für eine noch intensivere Vibration, die das Nervensystem noch stärker stimuliert und die Effekte auf Nervensystem und Bewegungsapparat noch deutlicher spürbar machen.

EN All smovey neuroVIBE models are equipped with our unique soft damping system. When the smoveys are in motion, the balls inside the rings gently hit the damper without much impact. The specific properties of the tubing (hardness, grooving, thickness, etc.) provide an even more intense vibration that stimulates the nervous system even more and renders the effects on the nervous system as well as the musculoskeletal system even more noticeable.

FR Tous les modèles smovey neuroVIBE sont équipés du système unique d'amortisseurs doux. Lorsque les anneaux se balancent et les balles sont renvoyées lors du mouvement de l'inversion des smoveys les billes rebondissent doucement en ne créent quasiment plus de choc. Les propriétés spécifiques du tuyau (dureté, rainures, épaisseur, etc.) assurent une vibration encore plus intense qui stimule encore plus le système nerveux et qui rend les effets sur le système nerveux et le système musculo-squelettique encore plus perceptibles.

IT Tutti i modelli smovey neuroVIBE sono dotati di un sistema di ammortizzazione. Durante l'oscillazione degli anelli, le palline tornano indietro delicatamente e invertendo il movimento rotatorio si rimettono in moto esercitando una lieve pressione. Le speciali caratteristiche del tubo (la durezza, le scanalature, lo spessore ecc.) generano una vibrazione ancora più intensa che va a stimolare maggiormente il sistema nervoso, amplificando gli effetti positivi sull'apparato locomotore e sul sistema nervoso.

ES Todos los modelos de smovey neuroVIBE están provistos del exclusivo sistema de amortiguación suave. Al balancear los anillos, las bolas retornan suavemente al invertir el movimiento basculante y apenas se pueden volver a poner en marcha al aplicar una fuerza moderada. Las características específicas del tubo (dureza, ranurado, grosor, etc.) proporcionan una vibración aún más intensa que estimula el sistema nervioso con mayor intensidad y permiten sentir aún más los efectos en el sistema nervioso y el aparato locomotor.



smovey neuroVIBE
Classic



smovey neuroVIBE
small/light



smovey neuroVIBE
Aqua



smovey Classic
small/light



Deutsch

•

English

•

Français

•

Italiano

•

Español

DAS ORIGINAL[®]
smovey